

TABLE OF CONTENTS

PREFACE	IX
INTRODUCTION	1*
SECTION I : THE WORK	3*
Chapter I: <i>The Compilation of Greek Commentaries on Aristotle's Nicomachean Ethics</i>	3*
The Greek Manuscripts of the Compilation with the Early Anonymous Scholia	4*
The Greek Manuscripts of the Compilation with the Re- maining Commentary of Aspasius	5*
Eustratius on Books I and VI	6*
The Ancient Anonymous Scholia	14*
The Scholia on Book II	16*
The Scholia on Book III	16*
The Scholia on Book IV	18*
The Scholia on Book V	20*
Michael of Ephesus on Books V, IX, and X	22*
The Anonymous Commentator on Book VII	28*
Aspasius on Book VIII	28*
Chapter II: <i>The Introduction of the Greek Commentaries into the Latin West: The Translation of Robert Grosseteste</i>	30*
The Life of Robert Grosseteste	30*
Robert Grosseteste's Works	32*
Robert Grosseteste's Activity as a Translator	33*
Grosseteste's Translations from the Greek	36*
Grosseteste's Aristotelian <i>Corpus ethicum</i>	38*
The Translation of the <i>Ethics</i> and of the Commentaries	42*
The Inserted <i>Notulae</i>	45*
The Marginal Notes	48*
The Extent of the Original <i>Notulae Lincolnensis</i>	51*
The "Commentary" of Robert Grosseteste on the <i>Ethics</i>	54*

Grosseteste's Completion of Aspasius' Commentary on Book VIII	58*
Grosseteste's Manner of Translating	64*
SECTION II: THE EDITION	67*
<i>The Selection of the Representative Manuscripts</i>	67*
Preliminary Summary of Part I	68*
Preliminary Summary of Part II	68*
Part One: An Investigation of Passages of Book II	69*
The Existence of Group BOV	69*
Group DRW	70*
Group FM	71*
Group KPT	72*
The Four Groups Established as Four Families	75*
Thirteen Independent Witnesses	78*
V the Representative of BOV	81*
D the Representative of DRW	82*
F the Representative of FM	83*
K the Representative of KPT	83*
The Relative Value of the Thirteen Independent Witnesses	85*
Part Two: Extension of the Investigation into the First Pages of Book I.	92*
The Relation of B, O, and V	94*
The Variants Proper to BOV Not Original	95*
The Family BOV	97*
The Remaining Variants of B, O, and V Not Original	97*
Manuscript V the Representative of Family BOV	99*
The Relationship between P and KT	100*
No Variant Likely to Be the Original Reading	100*
No New Families	109*
Remarks	114*
The Variants of Table XI Not Original	115*
All the Manuscripts Closely Related	117*
The Relative Value of the Independent Witnesses	123*
General Conclusion	125*
<i>Principles of Editing</i>	127*

TABLE OF PROPER NAMES IN THE INTRODUCTION	131*
SIGLA	136*
EUSTRATHI METROPOLITANI NICAENAE ENARRATIO IN PRIMUM ARISTOTELIS MORALIUM AD NICOMACHUM	
	1
ARISTOTELIS MORALIUM AD NICOMACHUM PRIMUS	7
ARISTOTELIS MORALIUM AD NICOMACHUM SECUNDUS	194
OBSCURIORUM VERBORUM STUDIOSA INTERPRETATIO IN SECUNDUM MORALIUM ARISTOTELIS AD NICOMACHUM	
	194
ARISTOTELIS MORALIUM AD NICOMACHUM LIBER TERTIUS	236
OBSCURIORUM VERBORUM STUDIOSA INTERPRETATIO IN TERTIUM MORALIUM ARISTOTELIS AD NICOMACHUM	
	236
ARISTOTELIS MORALIUM AD NICOMACHUM QUARTUS	307
OBSCURIORUM VERBORUM STUDIOSA INTERPRETATIO IN QUARTUM MORALIUM ARISTOTELIS AD NICOMACHUM	
	308